

## 教會執事 CHURCH DEACONS

李津、黃蔡香齡、楊吳翠玲、霍柏堅

## 聯絡電話 CONTACT NUMBER

教會秘書 Church Secretary: 黃蔡香齡 Carol Huang 08454636348

## 查經及團契聚會時間

### FELLOWSHIP & BIBLE STUDIES THROUGHOUT THE WEEK

#### 粵語查經團契 Cantonese Bible Study Fellowship

每週星期二(Tue)

暫停

#### 粵語查經團契 Cantonese Bible Study Fellowship

每月第二、四週星期五

暫停

#### 國語查經團契 Mandarin Bible Study Fellowship

每月第一、三週星期五

晚上 7:30 – 10:00

#### Growing Seed Fellowship (Foundation - Year 6)

每月第一、三週主日崇拜後

下午 4:30 – 6:00

#### Followers Fellowship (Year 7 to Year 13)

每月第二、四週主日崇拜後

下午 4:30 – 6:00

#### 客西馬尼職青團契 Gethsemane Young Adult Fellowship

每月第一、三個星期六(Sat)

晚上 8:00 – 11:00

詳情請向霍柏堅(Angus)弟兄查詢

『注意：若聚會時間或地點有所更改，將會另行公佈。』

## 下主日學當值老師及助手

### NEXT WEEK'S SUNDAY SCHOOL TEACHERS & HELPERS

Class Joy 喜樂班 (Age: 7-11 歲): Chen Lei 陈磊, Shaohua Wang 王绍华

Class Self-Control 節制班 (Age: 11 歲以上): 關莉蓮 Lee Kwan

## 下主日崇拜 NEXT WEEK'S WORSHIP

講員 Speaker	呂子峰牧師 Rev Henry Lu
傳譯 Interpreter	胡文豪 Kevin Wu
領會 Worship Leader	陳秦麗珍 Helen Chan
領詩 Song Leader	彭莫冰 Lisa Pang
司琴 Pianist	劉譚誼 Fiona Lau
司事 Stewards	鍾何燕怡 Christine Choong, 區陳美雲 Rhonda Au
影音 Audio/Visual	鍾復興 Thomson Chung, 邝天慈 Tammy Tang
茶點 Refreshment	黃茂忠 Stephen Huang, 彭雙吉 Roger Pang



# 米頓堅華人基督教會

MILTON KEYNES CHINESE CHRISTIAN CHURCH

Registered Charity Number: 1056899 Website: <http://www.mkccc.org.uk/>

通訊地址 Correspondence Address: P O Box 4018, Milton Keynes MK13 8XN

崇拜地點 Place of Worship: Christ Church, Purbeck, Stantonbury, Milton Keynes MK14 6BN

## 主日崇拜

### SUNDAY WORSHIP

二零一三年一月六日 下午二時三十分 06.01.2013 2:30pm

\*\* 安靜默禱，預備心靈敬拜 \*\*

\*\* Silent Prayer: Preparing our Hearts for Worship \*\*

1. 宣召	Call to Worship 《詩篇 Psalms 98:1-2》	眾立
2. 同心禱告	Prayer	眾立
3. 詩歌頌讚	Worship in Hymn	眾立
4. 祈禱代求	Intercession	眾坐
5. 經文誦讀	Responsive Reading 《約翰一書 1 John 3:11-18》	眾坐
6. 奉獻	Offering	眾坐
7. 詩歌	Hymn 《我要獻上我一生 I will Offer Up My Life》	眾坐
8. 聆聽主話	Hearing the Word of God:	眾坐
*讀經	Scripture Reading 《哥林多前書 1 Corinthians 13 : 4-8》	
*證道	Sermon 《活出真愛》	
9. 回應詩歌	Response Hymn 《愛的真諦 The True Love》	眾立
10. 每週恩言	The Weekly Bible Verse 《約翰一書 1 John 3: 23-24》	眾立
11. 讚美頌及祝福	Doxology and Benediction	眾立
12. 歡迎及報告	Welcome and Announcement	眾坐
13. 崇拜結束	End of Worship	眾坐

講員 Speaker

林堅宣教士 Mr Gordon Lam

傳譯 Interpreter

李嘉宏 Daniel Lee

領會 Worship Leader

楊吳翠玲 Sarah Yeung

領詩 Song Leader

黃蔡香齡 Carol Huang

司琴 Pianist

鍾明光 John Chung

司事 Stewards

鍾友興 Kelvin Choong, 林清秀 Michelle Lim

影音 Audio/Visual

鍾復興 Thomson Chung, 劉怡君 Jean Liu

茶點 Refreshment

羅沈秀顏 Sau Ngan Law, 黃劉蔚英 Judy Wong

【存喜樂、敬畏的心敬拜神】

## 我們的異象 OUR VISION

同心建立神的教會，成為：

- ✚ 見證生命的教會
- ✚ 有使命的教會
- ✚ 有屬靈辨察能力的教會
- ✚ 關顧的教會
- ✚ 警醒的教會

## 家事報告 CHURCH NEWS

### 1. 主日學部會議 Meeting for Sunday School Teachers and Helpers

今天崇拜後 4:45pm，請主日學老師和助手留步在大堂開會，溝通 2013 年的計劃和有關事項。

### 2. 家事講座 Workshop on 13th January

教會定於 1 月 13 日主日崇拜後 4:30-6:00pm 有家事座談會，當中理事會將有教會新一年度的異象與計劃分享，並藉此機會增進所有弟兄姊妹對教會事工的關心，了解與溝通，歡迎所有弟兄姊妹踴躍出席參加。會後於副堂共享晚餐。

### 3. 教會祈禱會 Church Prayer Meeting

1 月 20 日為教會祈禱會，請弟兄姊妹預留時間積極參加，同心為教會事工向神祈求，藉著禱告共同經歷神的大能和旨意。

### 4. 兒童活動 Scripture Union Children's Activities

兒童青少年部鼓勵教會小朋友參加，內容包括：音樂、遊戲和聖經故事。

日期：19/1/2013 (Saturday)

時間：3:00pm ~ 5:00pm

費用：每位 £2:00

地點：The Ridgeway Centre, Wolverton Mill South, Featherstone Road,  
MK12 5TH

網址：<http://www.xsiteuk.org>

### 5. 溫馨提醒 Gentle Reminder

請弟兄姊妹留意並提醒孩童藍色擦手紙切勿丟入馬桶，因已經多次造成堵塞。另外也請提醒孩童勿在教堂內玩球，以避免意外與危險。

## 祈禱事項 PRAYER ITEMS

主禱文：我們在天上的父，願人都尊你的名為聖。願你的國降臨。願你的旨意行在地上，如同行在天上，我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探，救我們脫離兇惡。因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們！（馬太福音 Matthew 6: 9-13）

請為以下事情禱告：

1. 感謝神的同在，年首到年終帶領和保守，祝福無數。
2. 求神加添各執事的智慧和能力，策劃教會明年度各項事工。
3. 求神帶領教會眾弟兄姊妹在新的一年更加信靠順服，愛慕神的話語。
4. 為聖誕與新年假期間弟兄姊妹出遊腳步平安。

## 每週恩言 THE WEEKLY BIBLE VERSE

神的命令就是叫我們信他兒子耶穌基督的名，  
且照他所賜給我們的命令彼此相愛。遵守神命令的，  
就住在神裡面，神也住在他裡面。我們所以知道神住在我們裡面，  
是因他所賜給我們的聖靈。  
**約翰一書 3: 23-24 (和合本)**

And this is his command: to believe in the name of his Son,  
Jesus Christ, and to love one another as he commanded us.

Those who obey his commands live in him, and he in them.

And this is how we know that he lives in us:

We know it by the Spirit he gave us.

**1 John 3: 23-24 (NIV)**

## 讚美頌 DOXOLOGY

讚美一神萬福之源，天下生靈都當頌言；天上萬軍也讚主名，  
同心讚美父、子、聖靈。阿們。

## 上週奉獻收入摘要

### SUMMARY OF LAST WEEK OFFERING RECEIPT

#### 上週奉獻收入

崇拜奉獻

主日學奉獻

退稅奉獻

總數：

#### 常務費

£ 732.17

£ 4.34

£ 40.00

**£ 776.51**

各人要照著心裡所決定的捐輸，不要為難，不必勉強，因為捐得樂意的人，是神所喜愛的。

(哥林多後書 9:7 新譯本)

\*\*\* 鼓勵弟兄姊妹十一奉獻並參加退稅禮金 \*\*\*

(您的每 £1 退稅禮金奉獻教會可向稅務局申請 25p 退稅，如參加退稅禮金奉獻，請向財務部查詢。)

\* 崇拜後禮堂外備有茶點，歡迎新朋友和弟兄姊妹共同分享及溝通 \*

*Please feel free to stay for sharing and refreshments after worship*